

Convenzione di Cooperazione

tra

l'Istituto di Lingue e Civiltà Orientali (Inalco)

e

l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

Nel quadro degli accordi preesistenti tra l'Inalco e l' "Orientale",

- coscienti della necessità di favorire l'arricchimento delle conoscenze su l'Africa Berbera (mediterranea, sahariana e saheliana) e le sue diaspore;
- convinti del pari della necessità di rinforzare la cooperazione tra l'Europa e i Paesi della regione di riferimento;
- sensibili ugualmente alla necessità di favorire gli scambi tra i protagonisti delle aree pertinenti (istituzioni pubbliche, universitarie e scientifiche, attori della vita sociale ed economica);

le due parti decidono di rinforzare la loro collaborazione sulla base del presente accordo nei campi della ricerca, dell'insegnamento e della formazione sull'Africa Berbera, sulle sue popolazioni, lingue, culture, storia, economia e società.

A tal fine, l'Inalco e l' "Orientale" decidono di unire i loro sforzi per:

1. Sviluppare gli scambi di docenti e ricercatori, al fine di arricchire i loro rispettivi programmi di insegnamento e di ricerca;
2. Sviluppare gli scambi di studenti, specie ai livelli di Master e di Dottorato;
3. Istituire corsi di master e di Dottorato integrati o complementari e incoraggiare la tutela di dissertazioni e tesi;
4. Sviluppare attività di ricerca comuni, su questioni strategiche per l'Africa Berbera, sotto forma di:
 - a) programmi comuni di ricerca;
 - b) incontri scientifici comuni;
 - c) pubblicazioni comuni;
5. Per la realizzazione del loro programma di collaborazione, l' "Orientale" e l'Inalco utilizzeranno i dispositivi esistenti (interni, bilaterali, europei e internazionali). Essi ricercheranno congiuntamente i finanziamenti e i sostegni necessari alle loro attività comuni;
6. Essi potranno, di comune accordo, integrare nella loro cooperazione altri partners accademici, europei e/o di paesi della regione di riferimento;
7. Il presente accordo sarà oggetto di specifica attuazione da parte di un comitato scientifico paritario che stilerà un bilancio annuale e fisserà le prospettive per gli anni seguenti. Il prof. Luigi Serra, docente di lingua e letteratura berbera a l'Università "L'Orientale" e il prof. Salem Chaker, docente di lingua berbera a l'Inalco, sono incaricati di dirigere il presente accordo;

8. Il presente accordo è sottoscritto per un periodo di cinque anni, rinnovabile tacitamente. Esso potrà essere interrotto in qualsiasi momento da ciascuna delle due parti, mediante preavviso di un anno, rispettando gli impegni dell'anno accademico in corso.

Napoli/ Paris _____

Il Presidente dell'Inalco



Il Rettore
dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"



17 APR. 2000